# Diálogos e leituras · Nível 5

16 diálogos (1 página cada) e 12 textos de leitura com perguntas (1 página cada).
Cada linha tem coreano, tradução e áudio (▶♀ voz feminina · ▶♂ voz masculina).

Como estudar um diálogo:

1. Ouça e leia em voz alta, depois cubra a tradução.
2. Escreva de memória as falas pedidas na parte de baixo da página.
3. Pratique os dois papéis (A e B) com as duas vozes.

Como estudar uma leitura: leia, responda as 3 perguntas e confira no gabarito.

Diálogos:

1. Debate sobre inteligência artificial e emprego
2. Seminário sobre desigualdade
3. Negociação de uma fusão
4. Entrevista com um especialista
5. Reforma do sistema de pensões
6. Orientador e doutorando sobre a tese
7. Ética na pesquisa genética
8. Crítica de um filme de arte
9. Política ambiental na prefeitura
10. Mudar de carreira aos quarenta anos
11. Defesa de um projeto diante de investidores
12. Direitos autorais e plágio
13. Globalização e identidade cultural
14. Consulta sobre saúde mental
15. Un
16. O

Leituras:

1. Editorial sobre a inteligência artificial
2. Reportagem sobre a desigualdade de renda
3. Artigo acadêmico: introdução e hipótese
4. Ensaio sobre a solidão na sociedade moderna
5. Coluna de opinião sobre a educação
6. Reportagem sobre o clima e a agricultura
7. Comunicado oficial do governo
8. Texto histórico sobre a dinastia Joseon
9. Resenha de um romance
10. Artigo sobre ética médica
11. Dis
12. En

# Diálogo 1: Debate sobre inteligência artificial e empregos

Dois participantes de um debate discutem o impacto da inteligência artificial no mercado de trabalho.

**A** **인공지능이 일자리를 빼앗을 것이라는 우려가 커지고 있습니다.**
Cresce a preocupação de que a inteligência artificial vá tirar empregos.

**B** **단순 반복 업무는 자동화될 수밖에 없지만, 새로운 직업도 생겨날 것입니다.**
Tarefas simples e repetitivas inevitavelmente serão automatizadas, mas também surgirão novas profissões.

**A** **그런 직업을 얻으려면 기술을 새로 배워야 하는데, 모두에게 기회가 주어질까요?**
Para conseguir essas profissões é preciso aprender novas habilidades, mas será que todos terão a oportunidade?

**B** **바로 그 점이 문제입니다. 교육 제도가 변화의 속도를 따라가지 못하고 있습니다.**
Esse é justamente o problema. O sistema educacional não acompanha a velocidade da mudança.

**A** **기업이 직원 재교육에 투자하도록 정부가 지원해야 한다고 봅니다.**
Acho que o governo deve apoiar para que as empresas invistam na requalificação dos funcionários.

**B** **동의합니다. 다만 기술 발전을 막자는 주장에는 찬성할 수 없습니다.**
Concordo. Porém não posso apoiar o argumento de impedir o avanço tecnológico.

**A** **저도 막자는 것이 아닙니다. 이익이 공정하게 나누어져야 한다는 뜻입니다.**
Eu também não quero impedir. Quero dizer que os benefícios devem ser repartidos de forma justa.

**B** **그렇다면 우리의 입장이 크게 다르지 않군요.**
Então nossas posições não são tão diferentes.

**Escreva de memória as falas 1, 2 e 3 (olhe só a tradução)**

A: Cresce a preocupação de que a inteligência artificial vá tirar empregos.

B: Tarefas simples e repetitivas inevitavelmente serão automatizadas, mas também surgirão novas profissões.

A: Para conseguir essas profissões é preciso aprender novas habilidades, mas será que todos terão a oportunidade?

# Diálogo 2: Seminário sobre desigualdade

Em um seminário universitário, uma pesquisadora apresenta suas conclusões sobre desigualdade e responde a perguntas.

**A** **오늘 발표에서는 소득 불평등이 심해지는 원인을 살펴보겠습니다.**
Na apresentação de hoje vamos examinar as causas do aumento da desigualdade de renda.

**B** **발표 중에 죄송하지만, 불평등이 정말 계속 커지고 있다는 근거가 있습니까?**
Desculpe interromper, mas há evidências de que a desigualdade realmente continua crescendo?

**A** **네, 지난 20년간의 통계를 보면 상위 계층의 소득 비중이 눈에 띄게 늘었습니다.**
Sim, nas estatísticas dos últimos 20 anos, a participação da renda das camadas mais altas aumentou de forma notável.

**B** **그렇다면 그 원인은 무엇이라고 생각하십니까?**
Então a que o senhor ou a senhora atribui essa causa?

**A** **자산 가격 상승과 노동 시장의 이중 구조가 가장 큰 원인이라고 생각합니다.**
Acho que a alta dos preços dos ativos e a estrutura dual do mercado de trabalho são as maiores causas.

**B** **세금을 더 걷어서 복지에 쓰면 문제가 해결될까요?**
Se arrecadarmos mais impostos e usarmos no bem-estar social, o problema se resolve?

**A** **도움은 되겠지만 그것만으로는 충분하지 않습니다. 교육 기회의 평등이 함께 보장되어야 합니다.**
Ajuda, mas só isso não basta. A igualdade de oportunidades educacionais também deve ser garantida.

**B** **명확한 설명 감사합니다. 보충 자료를 보내 주시면 좋겠습니다.**
Obrigado pela explicação clara. Seria bom se pudesse enviar material complementar.

**Escreva de memória as falas 1, 2 e 3 (olhe só a tradução)**

A: Na apresentação de hoje vamos examinar as causas do aumento da desigualdade de renda.

B: Desculpe interromper, mas há evidências de que a desigualdade realmente continua crescendo?

A: Sim, nas estatísticas dos últimos 20 anos, a participação da renda das camadas mais altas aumentou de forma notável.

# Diálogo 3: Negociação de uma fusão

Representantes de duas empresas negociam as condições de uma fusão.

**A** **이번 합병 조건에 대해 귀사의 입장을 듣고 싶습니다.**
Gostaria de ouvir a posição da sua empresa sobre as condições desta fusão.

**B** **저희는 인수 가격이 지나치게 낮다고 판단하고 있습니다.**
Nós consideramos que o preço de aquisição é excessivamente baixo.

**A** **최근 실적을 고려하면 제시한 금액이 합리적이라고 생각합니다.**
Considerando os resultados recentes, achamos razoável o valor proposto.

**B** **하지만 저희 회사는 기술력과 고객 기반이라는 강점이 있습니다.**
Porém nossa empresa tem pontos fortes como capacidade tecnológica e base de clientes.

**A** **그 부분은 인정합니다. 가격을 조금 올리겠습니다. 대신 핵심 인력이 남도록 협조해 주시겠습니까?**
Reconheço esse ponto. Vamos subir um pouco o preço. Em troca, poderiam colaborar para que o pessoal-chave permaneça?

**B** **협조하겠습니다. 다만 계약서에 위약금 조항을 분명히 넣어야 합니다.**
Colaboraremos. Mas é preciso incluir claramente uma cláusula de multa no contrato.

**A** **좋습니다. 법무팀과 협의해서 초안을 작성하겠습니다.**
Certo. Vamos consultar o departamento jurídico e elaborar um rascunho.

**B** **그럼 다음 주에 다시 만나서 최종 합의를 하도록 하겠습니다.**
Então na próxima semana nos encontraremos de novo para chegar ao acordo final.

**Escreva de memória as falas 1, 2 e 3 (olhe só a tradução)**

A: Gostaria de ouvir a posição da sua empresa sobre as condições desta fusão.

B: Nós consideramos que o preço de aquisição é excessivamente baixo.

A: Considerando os resultados recentes, achamos razoável o valor proposto.

# Diálogo 4: Entrevista com um especialista

Uma apresentadora de TV entrevista um economista sobre a alta dos preços.

**A** 안녕하세요. 오늘은 경제학자 김민수 교수님을 모셨습니다.
Olá. Hoje recebemos o economista professor Kim Minsu.

**B** 안녕하세요. 초대해 주셔서 감사합니다.
Olá. Obrigado pelo convite.

**A** 요즘 물가가 계속 오르고 있는데, 이 상황이 얼마나 지속될까요?
Os preços continuam subindo; por quanto tempo essa situação vai durar?

**B** 전문가들은 올해 말까지는 높은 수준이 이어질 것으로 전망하고 있습니다.
Os especialistas preveem que o patamar elevado continuará até o fim deste ano.

**A** 서민들의 부담이 커질 수밖에 없겠군요. 정부는 어떻게 대응해야 할까요?
O fardo das pessoas comuns inevitavelmente aumentará. Como o governo deve responder?

**B** 금리를 조정하는 것도 중요하지만, 취약 계층을 직접 지원하는 정책이 더 시급합니다.
Ajustar os juros é importante, mas políticas de apoio direto às camadas vulneráveis são mais urgentes.

**A** 일부에서는 지원금이 오히려 물가를 더 올린다고 비판하는데요.
Alguns criticam que os auxílios acabam elevando ainda mais os preços.

**B** 그런 우려가 근거 없는 것은 아니지만, 지원 대상을 정확히 정하면 부작용을 줄일 수 있습니다.
Essa preocupação não é infundada, mas definindo com precisão o público-alvo é possível reduzir os efeitos colaterais.

**A** 시청자 여러분께 마지막으로 하실 말씀이 있으신가요?
O senhor tem algo a dizer por fim aos telespectadores?

**B** 불안해하기보다 정확한 정보를 바탕으로 차분하게 대응하시기 바랍니다.
Em vez de ficarem ansiosos, espero que respondam com calma, com base em informações corretas.

**Escreva de memória as falas 1, 2 e 3 (olhe só a tradução)**

A: Olá. Hoje recebemos o economista professor Kim Minsu.

B: Olá. Obrigado pelo convite.

A: Os preços continuam subindo; por quanto tempo essa situação vai durar?

# Diálogo 5: Reforma do sistema de pensões

Dois colegas conversam sobre a reforma das pensões anunciada pelo governo.

**A** **연금 개혁안이 발표되었는데, 보험료를 올리는 내용이 포함되어 있더군요.**
A proposta de reforma das pensões foi divulgada e inclui o aumento da contribuição.

**B** **네, 기금이 고갈될 수 있다는 전망 때문에 불가피하다고 설명하고 있어요.**
Sim, explicam que é inevitável por causa da previsão de que o fundo pode se esgotar.

**A** **그런데 젊은 세대는 자신이 받을 연금이 줄어들까 봐 불안해합니다.**
Mas as gerações jovens ficam aflitas temendo que a pensão que receberão diminua.

**B** **맞아요. 세대 간 부담을 공평하게 나누는 것이 개혁의 핵심이에요.**
Verdade. Repartir o ônus entre as gerações de forma equitativa é o cerne da reforma.

**A** **수급 연령을 늦추자는 의견에 대해서는 어떻게 생각하세요?**
O que acha da opinião de adiar a idade para começar a receber?

**B** **노인 빈곤이 심각한 상황에서 수급 연령을 늦추는 것은 신중해야 한다고 봐요.**
Com a pobreza dos idosos tão grave, acho que adiar a idade deve ser feito com cautela.

**A** **결국 보험료, 지급액, 수급 연령을 모두 균형 있게 조정해야겠네요.**
No fim, contribuição, valor pago e idade precisam ser ajustados com equilíbrio.

**B** **사회적 합의 없이 밀어붙이면 반발만 커질 거예요.**
Se for imposto sem consenso social, só aumentará a resistência.

**Escreva de memória as falas 1, 2 e 3 (olhe só a tradução)**

A: A proposta de reforma das pensões foi divulgada e inclui o aumento da contribuição.

B: Sim, explicam que é inevitável por causa da previsão de que o fundo pode se esgotar.

A: Mas as gerações jovens ficam aflitas temendo que a pensão que receberão diminua.

# Diálogo 6: Orientador e doutorando sobre a tese

Um doutorando leva o primeiro rascunho da tese para seu orientador.

**A** **교수님, 박사 논문 초고를 가져왔습니다. 검토해 주시겠습니까?**
Professor, trouxe o primeiro rascunho da tese. Poderia revisar?

**B** **네, 읽어 봤어요. 연구 주제는 흥미로운데 이론적 틀이 약해요.**
Sim, li. O tema é interessante, mas o referencial teórico está fraco.

**A** **선행 연구를 더 보강해야 할까요?**
Preciso reforçar mais a revisão da literatura?

**B** **그래요. 기존 연구와 어떻게 다른지가 분명하지 않아요.**
Exatamente. Não está claro em que difere das pesquisas existentes.

**A** **알겠습니다. 그리고 표본 수가 적다는 점이 마음에 걸립니다.**
Entendi. E me preocupa o fato de a amostra ser pequena.

**B** **표본을 늘리기 어렵다면 분석 방법을 바꾸는 것도 방법이에요.**
Se é difícil ampliar a amostra, mudar o método de análise também é uma opção.

**A** **질적 연구를 함께 진행하는 것은 어떻게 생각하세요?**
O que acha de conduzir também uma pesquisa qualitativa?

**B** **좋은 생각이에요. 다만 일정이 빠듯하니 계획을 잘 세워야 해요.**
Boa ideia. Mas o cronograma é apertado, então é preciso planejar bem.

**A** **다음 달 말까지 수정본을 제출하겠습니다.**
Entregarei a versão revisada até o fim do mês que vem.

**B** **그래요. 너무 서두르지 말고 꼼꼼하게 준비하세요.**
Certo. Não se apresse demais e prepare com cuidado.

**Escreva de memória as falas 1, 2 e 3 (olhe só a tradução)**

A: Professor, trouxe o primeiro rascunho da tese. Poderia revisar?

B: Sim, li. O tema é interessante, mas o referencial teórico está fraco.

A: Preciso reforçar mais a revisão da literatura?

# Diálogo 7: Ética na pesquisa genética

Dois participantes de um debate discutem os limites éticos da edição genética.

**A** **유전자 편집 기술로 질병을 예방할 수 있다면 적극적으로 활용해야 하지 않을까요?**
Se a edição genética pode prevenir doenças, não deveríamos usá-la ativamente?

**B** **치료 목적이라면 찬성하지만, 아이의 외모나 지능을 선택하는 데는 반대합니다.**
Se for para tratamento, sou a favor, mas me oponho a escolher a aparência ou a inteligência dos filhos.

**A** **그 경계를 어떻게 정할 수 있을까요?**
Como podemos definir essa fronteira?

**B** **사회적 논의를 거쳐 법으로 분명히 제한해야 한다고 생각합니다.**
Acho que, após um debate social, é preciso limitar claramente por lei.

**A** **하지만 규제가 너무 엄격하면 연구가 위축될 수도 있습니다.**
Porém, se a regulação for rígida demais, a pesquisa pode ser desestimulada.

**B** **그래서 연구의 자유와 인간의 존엄성 사이에서 균형을 찾는 것이 중요합니다.**
Por isso é importante encontrar o equilíbrio entre a liberdade de pesquisa e a dignidade humana.

**A** **또 한 가지는 피험자에게 충분히 설명하고 동의를 받아야 한다는 점입니다.**
Outro ponto é que é preciso explicar o suficiente aos participantes e obter o consentimento deles.

**B** **맞습니다. 윤리 위원회의 감독이 반드시 필요합니다.**
Correto. A supervisão de um comitê de ética é indispensável.

**Escreva de memória as falas 1, 2 e 3 (olhe só a tradução)**

A: Se a edição genética pode prevenir doenças, não deveríamos usá-la ativamente?

B: Se for para tratamento, sou a favor, mas me oponho a escolher a aparência ou a inteligência dos filhos.

A: Como podemos definir essa fronteira?

# Diálogo 8: Crítica de um filme de arte

Dois amigos trocam impressões sobre um filme de arte que acabaram de ver.

**A** **어제 말씀하신 그 예술 영화를 봤어요.**
Vi ontem aquele filme de arte de que você falou.

**B** **어땠어요? 저는 영상미는 훌륭한데 이야기가 너무 느리다고 느꼈어요.**
Como foi? Achei a estética visual ótima, mas a história muito lenta.

**A** **저는 오히려 그 느린 호흡이 인상적이었어요.**
Eu, ao contrário, achei aquele ritmo lento marcante.

**B** **대사가 거의 없는데도 인물의 감정이 잘 전달되더라고요.**
Mesmo quase sem falas, a emoção dos personagens era bem transmitida.

**A** **마지막 장면의 상징이 무엇을 의미하는지 생각해 보셨어요?**
Chegou a pensar no que a última cena simboliza?

**B** **저는 주인공이 과거를 놓아 주는 모습이라고 해석했어요.**
Eu interpretei como o protagonista deixando o passado ir.

**A** **저는 열린 결말이라서 관객마다 다르게 받아들일 수 있다고 봐요.**
Eu acho que, por ser um final aberto, cada espectador pode entender de forma diferente.

**B** **그게 이 감독의 매력이죠. 관객에게 질문을 던지니까요.**
Esse é o charme desse diretor. Ele lança perguntas ao público.

**A** **다음에 같은 감독의 다른 작품도 같이 보러 가요.**
Da próxima vez vamos ver juntos outra obra do mesmo diretor.

**B** **좋아요. 보고 나서 또 토론해 봐요.**
Combinado. Depois de ver, debatemos de novo.

**Escreva de memória as falas 1, 2 e 3 (olhe só a tradução)**

A: Vi ontem aquele filme de arte de que você falou.

B: Como foi? Achei a estética visual ótima, mas a história muito lenta.

A: Eu, ao contrário, achei aquele ritmo lento marcante.

# Diálogo 9: Política ambiental na prefeitura

Funcionários da prefeitura discutem medidas para reduzir a poluição do ar no centro da cidade.

**A** **오늘 회의 안건은 도심 미세먼지 저감 대책입니다.**
A pauta da reunião de hoje é medidas de redução de material particulado no centro.

**B** **먼저 노후 경유차의 도심 진입을 제한하는 방안을 제안합니다.**
Primeiro, proponho restringir a entrada de veículos a diesel antigos no centro.

**A** **시민들의 반발이 클 텐데, 보완책은 있습니까?**
A resistência dos cidadãos será grande; há medidas compensatórias?

**B** **폐차 보조금을 지급하고 대중교통 요금을 낮추는 방안을 검토하고 있습니다.**
Estamos avaliando dar subsídio para o desmanche de veículos e reduzir as tarifas do transporte público.

**A** **예산이 부족할 우려도 있지 않습니까?**
Não há também o risco de faltar orçamento?

**B** **환경 개선으로 얻는 의료비 절감 효과까지 고려하면 투자할 가치가 충분합니다.**
Considerando até a economia em gastos médicos obtida com a melhoria ambiental, vale muito a pena investir.

**A** **알겠습니다. 시범 사업부터 시작해서 결과를 평가한 뒤 확대합시다.**
Entendi. Vamos começar com um projeto-piloto e ampliar depois de avaliar os resultados.

**B** **네, 구체적인 시행 계획안을 다음 회의 전까지 마련하겠습니다.**
Sim, prepararei o plano de execução detalhado antes da próxima reunião.

**Escreva de memória as falas 1, 2 e 3 (olhe só a tradução)**

A: A pauta da reunião de hoje é medidas de redução de material particulado no centro.

B: Primeiro, proponho restringir a entrada de veículos a diesel antigos no centro.

A: A resistência dos cidadãos será grande; há medidas compensatórias?

# Diálogo 10: Mudar de carreira aos quarenta anos

Dois amigos conversam sobre a decisão de um deles de largar o emprego e mudar de área.

**A** **요즘 직장을 그만두고 새로운 일을 해 볼까 고민 중이에요.**
Ando pensando em largar o emprego e tentar algo novo.

**B** **갑자기 왜요? 지금 회사에서 안정적으로 일하고 있잖아요.**
De repente, por quê? Você trabalha de forma estável na empresa atual.

**A** **이 일을 20년 했는데, 이제는 성장하고 있다는 느낌이 들지 않아요.**
Faço isso há 20 anos e agora não sinto mais que estou crescendo.

**B** **마흔이 넘어서 새로 시작하는 것은 위험 부담이 크지 않을까요?**
Recomeçar depois dos quarenta não traz um risco grande?

**A** **그래서 걱정이 돼요. 하지만 후회할지언정 도전해 보고 싶어요.**
Por isso me preocupo. Mas, mesmo que me arrependa, quero tentar.

**B** **어떤 분야로 가고 싶은데요?**
Para qual área você quer ir?

**A** **지금까지의 경험을 살려서 교육 분야에서 컨설팅을 해 보려고 해요.**
Quero aproveitar a experiência que tenho e fazer consultoria na área de educação.

**B** **그렇다면 퇴사하기 전에 먼저 자격증을 따고 인맥도 쌓아 두는 게 좋겠어요.**
Então, antes de sair, seria bom tirar um certificado e também construir contatos.

**A** **맞아요. 가족과도 충분히 상의해야죠.**
Verdade. Preciso conversar bastante com a família também.

**B** **어떤 결정을 하든 응원할게요.**
Seja qual for a decisão, vou apoiar você.

**Escreva de memória as falas 1, 2 e 3 (olhe só a tradução)**

A: Ando pensando em largar o emprego e tentar algo novo.

B: De repente, por quê? Você trabalha de forma estável na empresa atual.

A: Faço isso há 20 anos e agora não sinto mais que estou crescendo.

# Diálogo 11: Defesa de um projeto diante de investidores

Uma empreendedora apresenta seu projeto a um investidor e responde às perguntas dele.

**A** **투자자 여러분, 저희 프로젝트를 소개해 드리겠습니다. 저희는 노인을 위한 돌봄 로봇을 개발하고 있습니다.**
Prezados investidores, vou apresentar nosso projeto. Estamos desenvolvendo robôs de cuidado para idosos.

**B** **시장 규모는 어느 정도로 예상하십니까?**
Que tamanho de mercado a senhora prevê?

**A** **고령화가 빠르게 진행되고 있어서 향후 10년간 수요가 크게 늘 전망입니다.**
Com o envelhecimento avançando rápido, a demanda deve crescer bastante nos próximos 10 anos.

**B** **경쟁사와 비교했을 때 차별점은 무엇입니까?**
Qual é o diferencial em relação aos concorrentes?

**A** **저희 제품은 가격이 절반 수준이고, 사용자의 건강 상태를 실시간으로 분석합니다.**
Nosso produto custa cerca de metade e analisa o estado de saúde do usuário em tempo real.

**B** **수익 구조는 어떻게 되고, 손익분기점은 언제쯤으로 보십니까?**
Como é o modelo de receita e quando a senhora prevê o ponto de equilíbrio?

**A** **구독 방식으로 수익을 내며, 3년 안에 손익분기점에 도달할 것으로 예상합니다.**
Geramos receita por assinatura e esperamos atingir o ponto de equilíbrio em 3 anos.

**B** **설득력 있는 발표였습니다. 내부 검토를 거쳐 이번 주 안에 연락드리겠습니다.**
Foi uma apresentação convincente. Após uma análise interna, entraremos em contato ainda esta semana.

**Escreva de memória as falas 1, 2 e 3 (olhe só a tradução)**

A: Prezados investidores, vou apresentar nosso projeto. Estamos desenvolvendo robôs de cuidado para idosos.

B: Que tamanho de mercado a senhora prevê?

A: Com o envelhecimento avançando rápido, a demanda deve crescer bastante nos próximos 10 anos.

# Diálogo 12: Direitos autorais e plágio

Duas colegas discutem uma polêmica recente de plágio envolvendo um escritor famoso.

**A** **최근에 유명 작가가 다른 사람의 글을 베꼈다는 논란이 있었죠?**
Houve recentemente a polêmica de um escritor famoso ter copiado o texto de outra pessoa, não?

**B** **네, 문장이 거의 똑같다는 지적이 나왔어요.**
Sim, apontaram que as frases são quase idênticas.

**A** **하지만 출처를 밝히고 인용하면 문제가 되지 않잖아요.**
Mas citando com a fonte indicada não há problema, certo?

**B** **그렇죠. 문제는 출처 없이 자기 생각인 것처럼 쓰는 것이에요.**
Sim. O problema é escrever sem fonte, como se fossem ideias próprias.

**A** **인공지능이 쓴 글의 저작권은 누구에게 있을까요?**
E os direitos autorais de um texto escrito por inteligência artificial, de quem são?

**B** **아직 법적으로 명확하지 않아서 논쟁이 계속되고 있어요.**
Ainda não está claro juridicamente, então o debate continua.

**A** **창작자를 보호하면서도 지식이 자유롭게 퍼지게 하는 균형이 필요하겠네요.**
É preciso um equilíbrio que proteja os criadores e, ao mesmo tempo, deixe o conhecimento circular livremente.

**B** **맞아요. 그래서 교육과 법 제도가 함께 발전해야 한다고 생각해요.**
Isso. Por isso acho que a educação e o sistema jurídico devem avançar juntos.

**Escreva de memória as falas 1, 2 e 3 (olhe só a tradução)**

A: Houve recentemente a polêmica de um escritor famoso ter copiado o texto de outra pessoa, não?

B: Sim, apontaram que as frases são quase idênticas.

A: Mas citando com a fonte indicada não há problema, certo?

# Diálogo 13: Globalização e identidade cultural

Dois debatedores discutem se a globalização ameaça as culturas locais.

**A** **세계화가 진행될수록 각 나라의 고유한 문화가 사라진다는 주장에 동의하십니까?**
O senhor concorda com o argumento de que, quanto mais avança a globalização, mais as culturas próprias de cada país desaparecem?

**B** **일부는 동의하지만, 문화는 서로 영향을 주고받으며 풍부해진다고 생각합니다.**
Concordo em parte, mas penso que as culturas se enriquecem influenciando-se mutuamente.

**A** **한국의 대중문화가 세계에서 사랑받는 것도 그런 예일까요?**
O fato de a cultura pop coreana ser amada no mundo é um exemplo disso?

**B** **그렇습니다. 전통을 바탕으로 새로운 요소를 결합한 점이 경쟁력이었습니다.**
Sim. Combinar elementos novos com base na tradição foi o que trouxe competitividade.

**A** **하지만 작은 나라의 언어와 풍습은 보호받기 어렵지 않습니까?**
Mas as línguas e os costumes de países pequenos não são difíceis de proteger?

**B** **그래서 국가가 문화 다양성을 지키기 위한 지원을 해야 합니다.**
Por isso o Estado deve dar apoio para preservar a diversidade cultural.

**A** **결국 정체성은 지키되 열린 자세를 유지하는 것이 관건이군요.**
No fim, a chave é preservar a identidade e manter uma postura aberta.

**B** **정확합니다. 닫힌 문화는 오래 살아남기 어렵습니다.**
Exato. Uma cultura fechada dificilmente sobrevive por muito tempo.

**Escreva de memória as falas 1, 2 e 3 (olhe só a tradução)**

A: O senhor concorda com o argumento de que, quanto mais avança a globalização, mais as culturas próprias de cada país desaparecem?

B: Concordo em parte, mas penso que as culturas se enriquecem influenciando-se mutuamente.

A: O fato de a cultura pop coreana ser amada no mundo é um exemplo disso?

# Diálogo 14: Consulta sobre saúde mental

Um paciente procura um psiquiatra por causa de insônia e ansiedade.

**A** **선생님, 요즘 잠을 잘 못 자고 늘 불안해서 찾아왔습니다.**
Doutor, vim porque ando dormindo mal e me sentindo sempre ansioso.

**B** **그러셨군요. 언제부터 그런 증상이 나타났습니까?**
Entendo. Desde quando esses sintomas apareceram?

**A** **몇 달 전 직장에서 큰 실수를 한 뒤부터인 것 같습니다.**
Parece que desde alguns meses atrás, depois de cometer um grande erro no trabalho.

**B** **스트레스가 쌓이면 몸과 마음에 모두 영향을 줄 수 있습니다.**
Quando o estresse se acumula, ele pode afetar tanto o corpo quanto a mente.

**A** **이것도 병이라고 할 수 있을까요? 제가 약한 사람이라서 그런 것은 아닌지 걱정됩니다.**
Isso também pode ser chamado de doença? Temo que seja por eu ser uma pessoa fraca.

**B** **절대 그렇지 않습니다. 마음의 병도 치료받아야 하는 건강 문제입니다.**
De forma alguma. Doença da mente também é um problema de saúde que requer tratamento.

**A** **어떤 치료를 받게 되나요?**
Que tratamento vou receber?

**B** **우선 상담 치료를 시작하고, 필요하면 약물 치료를 함께 하겠습니다.**
Primeiro começamos a terapia por conversa e, se necessário, também o tratamento com medicamentos.

**A** **일상에서 제가 할 수 있는 일은 없을까요?**
Há algo que eu possa fazer no dia a dia?

**B** **규칙적으로 운동하고 충분히 쉬는 것이 도움이 됩니다.**
Fazer exercício regularmente e descansar bem ajuda.

**Escreva de memória as falas 1, 2 e 3 (olhe só a tradução)**

A: Doutor, vim porque ando dormindo mal e me sentindo sempre ansioso.

B: Entendo. Desde quando esses sintomas apareceram?

A: Parece que desde alguns meses atrás, depois de cometer um grande erro no trabalho.

# Diálogo 15: Um romance clássico coreano

Dois amigos conversam sobre a releitura do romance clássico Chunhyangjeon.

**A** **어제 고전 소설 춘향전을 다 읽었어요.**
Ontem terminei de ler o romance clássico Chunhyangjeon.

**B** **저도 학교에서 배웠어요. 사랑 이야기라고만 생각했는데 다시 읽으니 달랐어요.**
Eu também aprendi na escola. Achava que era só uma história de amor, mas relendo foi diferente.

**A** **맞아요. 신분 제도와 권력의 횡포를 비판하는 내용이잖아요.**
Verdade. Ele critica o sistema de classes e a tirania do poder.

**B** **춘향이 변 사또의 강요에 굴복하지 않는 장면이 가장 인상 깊었어요.**
A cena mais marcante foi aquela em que Chunhyang não se submete à coerção do magistrado Byeon.

**A** **당시 서민들이 이 이야기를 좋아한 이유를 알 것 같아요.**
Acho que entendo por que o povo da época gostava dessa história.

**B** **판소리로 전해지면서 사람들의 소망이 더해졌겠죠.**
Ao ser transmitida em pansori, os desejos das pessoas devem ter sido acrescentados.

**A** **해학적인 표현도 많아서 읽는 재미가 있었어요.**
Havia muitas expressões humorísticas, então foi prazeroso ler.

**B** **시대가 달라도 정의를 바라는 마음은 같은 것 같아요.**
Mesmo em épocas diferentes, o desejo por justiça parece ser o mesmo.

**Escreva de memória as falas 1, 2 e 3 (olhe só a tradução)**

A: Ontem terminei de ler o romance clássico Chunhyangjeon.

B: Eu também aprendi na escola. Achava que era só uma história de amor, mas relendo foi diferente.

A: Verdade. Ele critica o sistema de classes e a tirania do poder.

# Diálogo 16: O futuro da cidade e da habitação

Dois especialistas discutem como resolver o problema da moradia nas grandes cidades.

**A** **대도시의 집값이 너무 올라서 젊은 사람들이 살 곳을 찾기 어려워요.**
O preço dos imóveis nas grandes cidades subiu tanto que os jovens têm dificuldade de achar onde morar.

**B** **공급을 늘리는 것도 중요하지만 투기를 막는 대책이 더 필요합니다.**
Aumentar a oferta é importante, mas são mais necessárias medidas contra a especulação.

**A** **도심에 고층 아파트를 짓는 방식은 한계가 있지 않을까요?**
A forma de construir prédios altos no centro não tem limites?

**B** **맞습니다. 앞으로는 공공 임대 주택과 복합 생활 공간을 늘려야 합니다.**
Correto. No futuro, será preciso ampliar as moradias públicas de aluguel e os espaços de uso misto.

**A** **지방 도시로 인구를 분산시키는 방안은 어떻게 보십니까?**
O que o senhor acha da ideia de dispersar a população para cidades do interior?

**B** **일자리와 교육 환경이 함께 갖추어져야 실효성이 있다고 봅니다.**
Acho que só terá eficácia se emprego e ambiente educacional forem oferecidos juntos.

**A** **기후 변화에 대응하는 친환경 도시 설계도 빠뜨릴 수 없겠죠.**
O projeto de cidades sustentáveis que respondam à mudança climática também não pode faltar.

**B** **그렇습니다. 도시의 미래는 주민이 참여하는 계획에서 시작됩니다.**
Sim. O futuro da cidade começa em planos com a participação dos moradores.

**Escreva de memória as falas 1, 2 e 3 (olhe só a tradução)**

A: O preço dos imóveis nas grandes cidades subiu tanto que os jovens têm dificuldade de achar onde morar.

B: Aumentar a oferta é importante, mas são mais necessárias medidas contra a especulação.

A: A forma de construir prédios altos no centro não tem limites?

# Leitura 1: Editorial sobre a inteligência artificial

Leia em voz alta, depois responda as perguntas.

**인공지능은 이미 우리의 일상 깊숙이 들어와 있다.**
A inteligência artificial já entrou profundamente em nosso cotidiano.

**사람들은 인공지능이 추천하는 영상을 보고, 인공지능이 쓴 글을 읽는다.**
As pessoas assistem a vídeos recomendados pela inteligência artificial e leem textos escritos por ela.

**기술이 발전할수록 일자리가 사라질 것이라는 우려도 커지고 있다.**
Quanto mais a tecnologia avança, maior se torna a preocupação de que os empregos desaparecerão.

**그러나 과거의 산업혁명을 돌아보면 기술은 일자리를 없애는 동시에 새로운 일자리를 만들어 냈다.**
No entanto, olhando para as revoluções industriais do passado, a tecnologia eliminou empregos e ao mesmo tempo criou novos.

**문제는 변화의 속도가 너무 빨라서 사회가 적응할 시간이 부족하다는 점이다.**
O problema é que a mudança é tão rápida que falta tempo para a sociedade se adaptar.

**인공지능이 내린 판단에 오류가 있을 때 누가 책임을 질 것인가에 대한 논의도 아직 충분하지 않다.**
Ainda é insuficiente também a discussão sobre quem assumirá a responsabilidade quando houver erro numa decisão tomada pela inteligência art

**따라서 정부는 기술을 규제하는 데 그치지 말고 노동자의 재교육에도 투자해야 한다.**
Portanto, o governo não deve se limitar a regular a tecnologia, mas também investir na requalificação dos trabalhadores.

**기업 또한 이익만 좇을 것이 아니라 기술이 사회에 미치는 영향을 책임 있게 고려해야 한다.**
As empresas também não devem perseguir apenas o lucro, e sim considerar com responsabilidade o impacto da tecnologia na sociedade.

**인공지능은 인간을 대체하는 도구가 아니라 인간의 능력을 넓혀 주는 도구가 되어야 한다.**
A inteligência artificial deve ser uma ferramenta que amplia a capacidade humana, e não uma que substitui o ser humano.

**Perguntas**

1. O que, segundo o editorial, a tecnologia fez no passado?
   - ◯ a) Apenas destruiu empregos
   - ◯ b) Eliminou empregos e também criou novos
   - ◯ c) Não afetou o mercado de trabalho

2. Qual é o problema apontado pelo texto?
   - ◯ a) A mudança é rápida demais para a sociedade se adaptar
   - ◯ b) A inteligência artificial é cara demais
   - ◯ c) Faltam engenheiros no país

3. O que o editorial pede ao governo, além de regular a tecnologia?
   - ◯ a) Proibir a inteligência artificial
   - ◯ b) Reduzir os impostos das empresas
   - ◯ c) Investir na requalificação dos trabalhadores

# Leitura 2: Reportagem sobre a desigualdade de renda

Leia em voz alta, depois responda as perguntas.

**통계청의 조사 결과 소득 격차가 최근 5년간 꾸준히 커진 것으로 나타났다.**
Segundo a pesquisa do Instituto de Estatística, a diferença de renda cresceu de forma constante nos últimos cinco anos.

**상위 10퍼센트 가구의 소득은 하위 10퍼센트 가구의 소득보다 열 배 이상 많았다.**
A renda dos 10 por cento de domicílios mais ricos foi mais de dez vezes maior que a dos 10 por cento mais pobres.

**특히 자산 격차는 소득 격차보다 훨씬 더 심각한 수준이다.**
Em particular, a diferença de patrimônio está num nível muito mais grave que a de renda.

**집값이 오르면서 집을 가진 사람과 갖지 못한 사람의 차이가 더욱 벌어졌다.**
Com a alta dos preços dos imóveis, a distância entre quem tem casa e quem não tem aumentou ainda mais.

**청년층의 평균 소득은 제자리걸음인 반면 노년층의 빈곤율은 40퍼센트에 가깝다.**
Enquanto a renda média dos jovens está estagnada, a taxa de pobreza entre os idosos se aproxima de 40 por cento.

**전문가들은 불평등이 심해질수록 사회의 신뢰와 통합이 약해진다고 지적한다.**
Os especialistas apontam que, quanto mais grave a desigualdade, mais se enfraquecem a confiança e a coesão da sociedade.

**정부는 저소득층을 지원하기 위해 복지 예산을 늘리겠다고 밝혔다.**
O governo afirmou que aumentará o orçamento de bem-estar social para apoiar a população de baixa renda.

**하지만 일부 경제학자들은 세금만으로는 격차를 줄이기 어렵다고 주장한다.**
Contudo, alguns economistas defendem que é difícil reduzir a diferença apenas com impostos.

**이들은 양질의 일자리를 만들고 교육의 기회를 넓히는 것이 근본적인 해결책이라고 강조한다.**
Eles ressaltam que criar empregos de qualidade e ampliar as oportunidades de educação é a solução fundamental.

**Perguntas**

1. Quantas vezes a renda dos mais ricos superou a dos mais pobres?
   - ◯ a) Duas vezes
   - ◯ b) Cinco vezes
   - ◯ c) Mais de dez vezes

2. Qual diferença é descrita como mais grave que a de renda?
   - ◯ a) A de patrimônio
   - ◯ b) A de escolaridade
   - ◯ c) A de idade

3. O que alguns economistas consideram a solução fundamental?
   - ◯ a) Cobrar mais impostos dos ricos
   - ◯ b) Criar bons empregos e ampliar a educação
   - ◯ c) Reduzir o orçamento de bem-estar

# Leitura 3: Artigo acadêmico: introdução e hipótese

Leia em voz alta, depois responda as perguntas.

**본 연구는 소셜 미디어 사용 시간이 청소년의 학업 성취도에 미치는 영향을 분석하는 것을 목적으로 한다.**
Esta pesquisa tem como objetivo analisar o efeito do tempo de uso de redes sociais no desempenho escolar de adolescentes.

**최근 청소년의 하루 평균 스마트폰 사용 시간이 급격히 늘어나면서 이에 대한 사회적 관심이 높아졌다.**
Com o aumento brusco do tempo médio diário de uso do smartphone entre adolescentes, cresceu o interesse da sociedade pelo assunto.

**기존 연구들은 사용 시간과 성취도 사이에 부정적인 관계가 있다고 보고해 왔다.**
Estudos anteriores têm relatado uma relação negativa entre o tempo de uso e o desempenho.

**그러나 이러한 연구는 대부분 단기간의 자료에 의존하였기 때문에 인과관계를 밝히는 데 한계가 있다.**
No entanto, como esses estudos dependeram na maioria de dados de curto prazo, há limites para esclarecer a relação de causa e efeito.

**이에 본 연구는 3년에 걸쳐 수집한 종단 자료를 활용하여 변화의 양상을 살펴보고자 한다.**
Por isso, esta pesquisa pretende examinar o padrão de mudança usando dados longitudinais coletados ao longo de três anos.

**연구 가설은 다음과 같다. 소셜 미디어 사용 시간이 길수록 학업 성취도는 낮아질 것이다.**
A hipótese é a seguinte: quanto maior o tempo de uso de redes sociais, menor será o desempenho escolar.

**다만 이 관계는 수면 시간에 의해 달라질 수 있다고 가정한다.**
Supõe-se, porém, que essa relação possa variar conforme o tempo de sono.

**이를 검증하기 위해 전국 중학생 2천 명을 대상으로 설문 조사를 실시하였다.**
Para verificar isso, foi realizada uma pesquisa por questionário com 2 mil alunos do ensino fundamental II de todo o país.

**연구 결과는 청소년 교육 정책을 마련하는 데 기초 자료로 활용될 수 있을 것이다.**
Os resultados poderão ser usados como dados de base para elaborar políticas de educação para adolescentes.

**Perguntas**

1. Qual é o objetivo da pesquisa?
   - ◯ a) Comparar escolas públicas e privadas
   - ◯ b) Avaliar o preço dos smartphones
   - ◯ c) Analisar o efeito do uso de redes sociais no desempenho escolar

2. Qual é a limitação dos estudos anteriores apontada pelo texto?
   - ◯ a) As amostras eram pequenas demais
   - ◯ b) Dependiam de dados de curto prazo
   - ◯ c) Não usavam questionários

3. Qual é a hipótese da pesquisa?
   - ◯ a) Mais tempo nas redes sociais, menor desempenho
   - ◯ b) Mais tempo nas redes sociais, maior desempenho
   - ◯ c) Não existe relação entre os dois

# Leitura 4: Ensaio sobre a solidão na sociedade moderna

Leia em voz alta, depois responda as perguntas.

**우리는 그 어느 때보다 많은 사람과 연결되어 있지만 역설적으로 그 어느 때보다 외롭다.**
Estamos conectados a mais pessoas do que nunca, mas, paradoxalmente, mais solitários do que nunca.

**메신저와 소셜 미디어 덕분에 멀리 있는 사람과도 쉽게 이야기할 수 있게 되었다.**
Graças aos aplicativos de mensagem e às redes sociais, tornou-se fácil conversar até com quem está longe.

**그런데도 많은 사람이 깊은 대화를 나눌 상대가 없다고 느낀다.**
Mesmo assim, muitas pessoas sentem que não têm com quem ter uma conversa profunda.

**도시에서는 이웃의 얼굴조차 모른 채 몇 년을 사는 경우가 흔하다.**
Nas cidades, é comum viver anos sem sequer conhecer o rosto dos vizinhos.

**혼자 사는 가구가 늘어나면서 혼자 밥을 먹고 혼자 여가를 보내는 일도 자연스러워졌다.**
Com o aumento dos domicílios de uma só pessoa, comer sozinho e passar o lazer sozinho também se tornou natural.

**혼자 있는 시간 자체가 나쁜 것은 아니다.**
O tempo a sós em si não é algo ruim.

**스스로 선택한 고독은 자신을 돌아보는 소중한 기회가 될 수 있다.**
A solidão escolhida por si mesmo pode ser uma preciosa oportunidade de refletir sobre si.

**문제는 원하지 않는데도 관계에서 밀려나 홀로 남겨지는 외로움이다.**
O problema é a solidão de ser afastado das relações e deixado só, mesmo sem querer.

**외로움이 오래 지속되면 마음뿐 아니라 몸의 건강까지 해친다는 연구도 있다.**
Há também estudos segundo os quais a solidão prolongada prejudica não só a mente, mas também a saúde do corpo.

**결국 필요한 것은 더 많은 연결이 아니라 서로를 진심으로 들어 주는 관계일 것이다.**
No fim, o que se precisa não é de mais conexões, e sim de relações em que as pessoas se escutem de verdade.

**Perguntas**

1. Qual é o paradoxo descrito no início do ensaio?
   - ◯ a) Muitos amigos e pouca tecnologia
   - ◯ b) Muito conectados, porém solitários
   - ◯ c) Pouca conexão e pouca solidão

2. Quando a solidão pode ser valiosa, segundo o autor?
   - ◯ a) Quando é escolhida pela própria pessoa
   - ◯ b) Quando é imposta pelos outros
   - ◯ c) Quando dura muitos anos

3. O que o autor diz ser realmente necessário?
   - ◯ a) Mais redes sociais
   - ◯ b) Mais moradias individuais
   - ◯ c) Relações em que as pessoas se escutem de verdade

# Leitura 5: Coluna de opinião sobre a educação

Leia em voz alta, depois responda as perguntas.

**우리 교육은 오랫동안 정답을 빨리 찾는 능력을 높이 평가해 왔다.**
Nossa educação valorizou por muito tempo a capacidade de encontrar rapidamente a resposta certa.

**그 결과 학생들은 질문하기보다 암기하는 데 익숙해졌다.**
Como resultado, os alunos se acostumaram mais a decorar do que a perguntar.

**시험 점수가 곧 그 사람의 가치인 것처럼 여기는 분위기도 문제이다.**
O clima que trata a nota da prova como se fosse o próprio valor da pessoa também é um problema.

**학부모들은 아이를 위해서라면 비싼 사교육도 마다하지 않는다.**
Os pais não recusam nem aulas particulares caras quando é pelos filhos.

**그러나 사교육에 의존할수록 아이들은 스스로 생각하는 힘을 잃고 만다.**
Mas, quanto mais dependem de aulas particulares, mais as crianças acabam perdendo a capacidade de pensar por conta própria.

**미래 사회에는 지식을 많이 아는 사람보다 새로운 문제를 정의하고 해결하는 사람이 필요하다.**
A sociedade do futuro precisa mais de quem define e resolve problemas novos do que de quem sabe muita coisa.

**따라서 교실에서는 토론과 협력을 통해 배우는 수업이 늘어나야 한다.**
Portanto, devem aumentar nas salas de aula as lições em que se aprende por meio de debate e cooperação.

**교사에게도 수업을 자유롭게 설계할 수 있는 권한을 주어야 한다.**
Também é preciso dar aos professores a autoridade de planejar as aulas com liberdade.

**물론 하루아침에 모든 것을 바꿀 수는 없겠지만, 작은 변화부터 시작하는 용기가 필요하다.**
Claro que não dá para mudar tudo da noite para o dia, mas é preciso coragem para começar por pequenas mudanças.

**Perguntas**

1. O que a educação coreana valorizou por muito tempo?
   - ◯ a) A capacidade de achar rápido a resposta certa
   - ◯ b) A criatividade dos alunos
   - ◯ c) O trabalho em grupo

2. O que acontece com as crianças que dependem de aulas particulares?
   - ◯ a) Ganham mais autonomia
   - ◯ b) Perdem a capacidade de pensar por conta própria
   - ◯ c) Passam a gostar mais de debates

3. O que o autor diz que se deve dar aos professores?
   - ◯ a) Salários maiores
   - ◯ b) Turmas menores
   - ◯ c) Liberdade para planejar as aulas

# Leitura 6: Reportagem sobre o clima e a agricultura

Leia em voz alta, depois responda as perguntas.

**기상청에 따르면 올해 여름 평균 기온은 평년보다 2도 이상 높았다.**
Segundo a Agência Meteorológica, a temperatura média deste verão foi mais de 2 graus acima do normal.

**폭염이 이어지면서 사과와 배 같은 과일의 재배 지역이 북쪽으로 이동하고 있다.**
Com as ondas de calor contínuas, as regiões de cultivo de frutas como maçã e pera estão se deslocando para o norte.

**한때 제주도에서만 재배하던 감귤이 이제는 남부 내륙에서도 자란다.**
As tangerinas, que antes eram cultivadas só na ilha de Jeju, agora crescem também no interior do sul.

**반면 기온이 오른 탓에 대표적인 겨울 작물인 배추는 수확량이 크게 줄었다.**
Por outro lado, por causa da alta da temperatura, a colheita de repolho chinês, típica cultura de inverno, caiu bastante.

**갑작스러운 폭우와 가뭄이 번갈아 나타나는 바람에 농민들은 계획을 세우기가 어려워졌다.**
Como chuvas torrenciais repentinas e secas se alternam, ficou difícil para os agricultores fazerem planos.

**농가의 소득이 불안정해지자 농촌을 떠나는 젊은이들도 늘고 있다.**
Com a renda das famílias agricultoras instável, aumenta também o número de jovens que deixam o campo.

**농촌진흥청은 더위에 강한 품종을 개발하는 데 연구비를 집중하고 있다.**
A Administração de Desenvolvimento Rural concentra verbas de pesquisa no desenvolvimento de variedades resistentes ao calor.

**또 스마트 농장을 보급하여 온도와 습도를 자동으로 조절할 수 있도록 지원한다.**
Além disso, difunde fazendas inteligentes e apoia o controle automático de temperatura e umidade.

**전문가들은 기후 변화에 적응하는 것과 더불어 온실가스를 줄이는 노력도 병행해야 한다고 강조한다.**
Os especialistas enfatizam que, além de se adaptar à mudança climática, é preciso também se esforçar para reduzir os gases de efeito estufa.

**Perguntas**

1. Quanto a temperatura média do verão ficou acima do normal?
   - ◯ a) Cerca de meio grau
   - ◯ b) Mais de 2 graus
   - ◯ c) Mais de 10 graus

2. Qual cultura teve a colheita bastante reduzida?
   - ◯ a) Maçã
   - ◯ b) Tangerina
   - ◯ c) Repolho chinês

3. O que a Administração de Desenvolvimento Rural faz?
   - ◯ a) Pesquisa variedades resistentes ao calor
   - ◯ b) Importa frutas de outros países
   - ◯ c) Proíbe o cultivo no sul

# Leitura 7: Comunicado oficial do governo

Leia em voz alta, depois responda as perguntas.

**국민 여러분께 알려 드립니다.**
Informamos a todos os cidadãos.

**정부는 다음 달 1일부터 새로운 주택 지원 제도를 시행합니다.**
O governo implementará um novo programa de apoio à moradia a partir do dia 1 do mês que vem.

**이 제도는 만 19세 이상 39세 이하의 무주택 청년을 대상으로 합니다.**
Este programa é destinado a jovens sem casa própria, de 19 a 39 anos completos.

**신청은 시행일부터 한 달 동안 정부 누리집에서 받습니다.**
As inscrições serão recebidas no site do governo durante um mês a partir da data de início.

**소득 기준을 충족하는 가구에는 월세의 일부를 최대 1년간 지원합니다.**
Aos domicílios que atendem ao critério de renda, será dado apoio para parte do aluguel por até um ano.

**다만 이미 다른 주거 지원을 받고 있는 경우에는 중복해서 신청할 수 없습니다.**
No entanto, quem já recebe outro apoio à moradia não pode se inscrever em duplicidade.

**심사 결과는 접수가 끝난 뒤 2주 안에 문자 메시지로 안내해 드리겠습니다.**
O resultado da análise será informado por mensagem de texto em até duas semanas após o fim das inscrições.

**제출하신 정보는 법에 따라 안전하게 관리되며 다른 목적으로 사용되지 않습니다.**
As informações enviadas serão geridas com segurança conforme a lei e não serão usadas para outras finalidades.

**자세한 사항은 전화로 문의하시면 친절히 안내해 드리겠습니다.**
Para mais detalhes, se ligar para consultar, teremos prazer em orientá-lo.

**앞으로도 정부는 국민의 주거 안정을 위해 최선을 다하겠습니다.**
O governo continuará fazendo o melhor pela estabilidade habitacional da população.

**Perguntas**

1. Quem pode participar do programa?
   - ◯ a) Todos os aposentados
   - ◯ b) Estudantes universitários estrangeiros
   - ◯ c) Jovens de 19 a 39 anos sem casa própria

2. Por quanto tempo o aluguel recebe apoio, no máximo?
   - ◯ a) Até um ano
   - ◯ b) Até cinco anos
   - ◯ c) Até seis meses

3. Como o resultado da análise será informado?
   - ◯ a) Por carta registrada
   - ◯ b) Por mensagem de texto
   - ◯ c) Pessoalmente na prefeitura

# Leitura 8: Texto histórico sobre a dinastia Joseon

Leia em voz alta, depois responda as perguntas.

**조선은 1392년에 이성계가 세운 나라로, 500년 넘게 한반도를 다스렸다.**
Joseon foi um país fundado por Yi Seonggye em 1392 e governou a península coreana por mais de 500 anos.

**조선은 유교를 나라의 기본 이념으로 삼아 정치와 사회를 운영하였다.**
Joseon administrou a política e a sociedade tomando o confucionismo como ideologia básica do país.

**세종대왕은 1443년에 백성이 쉽게 쓸 수 있는 문자인 훈민정음을 만들었다.**
O rei Sejong criou em 1443 o Hunminjeongeum, um alfabeto que o povo podia usar com facilidade.

**이 문자는 오늘날 한글이라는 이름으로 불리며 한국 문화의 자랑이 되었다.**
Esse alfabeto é hoje chamado de Hangeul e se tornou orgulho da cultura coreana.

**세종 시기에는 과학 기술도 크게 발전하여 해시계와 측우기 같은 기구가 만들어졌다.**
No período de Sejong, a ciência e a tecnologia também avançaram muito, e foram feitos instrumentos como o relógio de sol e o pluviômetro.

**한편 사회는 양반, 중인, 상민, 천민으로 나뉘는 엄격한 신분제를 바탕으로 하였다.**
Por outro lado, a sociedade se baseava num rígido sistema de classes dividido em yangban, jungin, sangmin e cheonmin.

**16세기 말에는 일본의 침략으로 임진왜란이 일어나 나라 전체가 큰 피해를 입었다.**
No fim do século 16, a invasão japonesa causou a Guerra de Imjin, e o país inteiro sofreu grandes danos.

**이때 이순신 장군은 거북선을 이끌고 바다에서 적을 물리쳐 나라를 지켰다.**
Nessa época, o general Yi Sunsin comandou o navio-tartaruga, derrotou o inimigo no mar e defendeu o país.

**조선 후기에는 실학이 등장하여 현실의 문제를 해결하려는 학문적 노력이 이어졌다.**
No final de Joseon surgiu o Silhak, e continuaram os esforços acadêmicos para resolver os problemas da realidade.

**그러나 19세기에 들어 안팎의 위기가 겹치면서 조선은 점차 힘을 잃어 갔다.**
Mas, no século 19, com crises internas e externas se acumulando, Joseon foi perdendo força aos poucos.

**Perguntas**

1. Quem criou o Hunminjeongeum?
   - ◯ a) Yi Sunsin
   - ◯ b) O rei Sejong
   - ◯ c) Yi Seonggye

2. Qual instrumento foi feito no período de Sejong?
   - ◯ a) Navio-tartaruga
   - ◯ b) Máquina de impressão
   - ◯ c) Relógio de sol

3. Que corrente de estudos surgiu no final de Joseon?
   - ◯ a) Silhak
   - ◯ b) Budismo
   - ◯ c) Taoísmo

# Leitura 9: Resenha de um romance

Leia em voz alta, depois responda as perguntas.

**이 소설은 작은 바닷가 마을에서 평생을 보낸 한 노인의 이야기를 담고 있다.**
Este romance conta a história de um idoso que passou a vida inteira numa pequena vila à beira-mar.

**주인공은 젊은 시절 도시로 떠난 아들을 기다리며 매일 같은 시간에 항구에 나간다.**
O protagonista vai ao porto todos os dias à mesma hora, esperando o filho que partiu para a cidade ainda jovem.

**줄거리는 단순하지만 작가는 섬세한 문장으로 인물의 마음을 깊이 있게 그려 낸다.**
O enredo é simples, mas o autor retrata com profundidade o coração dos personagens em frases delicadas.

**특히 기억과 현재를 오가는 구성이 독자를 이야기 속으로 끌어들인다.**
Em especial, a estrutura que vai e volta entre a memória e o presente atrai o leitor para dentro da história.

**읽는 동안 나는 몇 번이나 책장을 덮고 한참 동안 생각에 잠기곤 했다.**
Enquanto lia, várias vezes fechei o livro e fiquei muito tempo pensativo.

**다만 중반부가 다소 느리게 전개되어 지루하게 느끼는 독자도 있을 것이다.**
Porém, o meio da obra se desenvolve de forma um pouco lenta, e alguns leitores talvez a achem entediante.

**그럼에도 마지막 장면의 여운은 오래도록 잊히지 않는다.**
Mesmo assim, o eco da cena final não é esquecido por muito tempo.

**이 책은 가족의 의미와 기다림의 시간에 대해 조용히 묻는 작품이다.**
Este livro é uma obra que pergunta em voz baixa sobre o significado da família e o tempo da espera.

**바쁜 일상에 지친 사람이라면 천천히 읽어 보기를 권하고 싶다.**
Gostaria de recomendar uma leitura sem pressa a quem está cansado da rotina agitada.

**Perguntas**

1. Por que o protagonista vai ao porto todos os dias?
   - ◯ a) Para pescar
   - ◯ b) Para esperar o filho
   - ◯ c) Para vender peixe

2. Qual crítica o resenhista faz ao livro?
   - ◯ a) O final é decepcionante
   - ◯ b) A linguagem é difícil demais
   - ◯ c) O meio é um pouco lento

3. A quem o resenhista recomenda o livro?
   - ◯ a) A quem está cansado da vida agitada
   - ◯ b) A crianças pequenas
   - ◯ c) A quem gosta de histórias de ação

# Leitura 10: Artigo sobre ética médica

Leia em voz alta, depois responda as perguntas.

**의학이 발전하면서 예전에는 고칠 수 없던 병도 치료할 수 있게 되었다.**
Com o avanço da medicina, tornou-se possível tratar doenças que antes não tinham cura.

**하지만 기술의 진보가 곧 윤리적인 진보를 의미하는 것은 아니다.**
Mas o progresso da tecnologia não significa necessariamente progresso ético.

**의사는 환자를 치료할 때 환자의 자기 결정권을 존중해야 한다.**
Ao tratar o paciente, o médico deve respeitar o direito de autodeterminação dele.

**이를 위해 수술이나 약물 치료에 앞서 충분히 설명하고 환자의 동의를 받아야 한다.**
Para isso, antes de uma cirurgia ou tratamento com remédios, é preciso explicar bem e obter o consentimento do paciente.

**그러나 말기 환자의 연명 치료 중단처럼 쉽게 결론을 내리기 어려운 문제도 있다.**
No entanto, há também questões difíceis de concluir, como a interrupção do tratamento de prolongamento da vida de pacientes terminais.

**생명을 지키는 것이 의사의 의무라는 입장과 환자의 존엄을 지켜야 한다는 입장이 맞서고 있기 때문이다.**
Isso porque se opõem a posição de que proteger a vida é dever do médico e a de que se deve preservar a dignidade do paciente.

**또한 유전자 검사로 얻은 정보가 보험이나 취업에서 차별의 근거로 쓰일 위험도 있다.**
Além disso, há o risco de que informações obtidas em testes genéticos sejam usadas como base de discriminação em seguros ou empregos.

**따라서 환자의 개인 정보를 보호하는 제도를 더욱 엄격하게 마련해야 한다.**
Portanto, é preciso estabelecer de forma mais rigorosa um sistema que proteja os dados pessoais dos pacientes.

**결국 의학의 목표는 질병을 없애는 데 그치지 않고 인간의 존엄을 지키는 데 있다.**
Afinal, o objetivo da medicina não se limita a eliminar doenças, mas está em preservar a dignidade humana.

**Perguntas**

1. O que o médico deve fazer antes de uma cirurgia?
   - ◯ a) Cobrar o valor adiantado
   - ◯ b) Consultar outro hospital
   - ◯ c) Explicar bem e obter o consentimento do paciente

2. Qual é o exemplo de questão difícil citado no texto?
   - ◯ a) O horário das consultas
   - ◯ b) A interrupção do tratamento de prolongamento da vida de pacientes terminais
   - ◯ c) A vacinação infantil

3. Que risco os testes genéticos trazem, segundo o artigo?
   - ◯ a) Uso da informação para discriminar em seguros e empregos
   - ◯ b) Exames caros demais
   - ◯ c) Perda dos resultados dos exames

# Leitura 11: Discurso de abertura de uma conferência

Leia em voz alta, depois responda as perguntas.

**존경하는 내외 귀빈 여러분, 안녕하십니까?**
Prezados convidados de dentro e de fora do país, saudações.

**오늘 이렇게 제10회 국제 환경 학술대회를 열게 되어 매우 기쁩니다.**
Estou muito feliz por abrirmos hoje a 10ª Conferência Internacional de Meio Ambiente.

**먼저 바쁘신 가운데 멀리서 찾아 주신 모든 분께 진심으로 감사드립니다.**
Primeiro, agradeço de coração a todos que, em meio à agenda ocupada, vieram de longe.

**이번 대회에는 마흔 개 나라에서 오신 오백 명의 연구자가 참석하셨습니다.**
Participam desta conferência quinhentos pesquisadores vindos de quarenta países.

**우리가 마주한 기후 위기는 어느 한 나라만의 힘으로 해결할 수 없는 문제입니다.**
A crise climática que enfrentamos é um problema que nenhum país consegue resolver sozinho.

**따라서 지식과 경험을 나누고 서로 협력하는 일이 그 무엇보다 중요합니다.**
Por isso, compartilhar conhecimento e experiência e cooperar uns com os outros é mais importante que qualquer coisa.

**이번 학술대회에서는 재생 에너지와 지속 가능한 도시를 중심으로 사흘 동안 토론이 이어집니다.**
Nesta conferência, os debates continuarão por três dias, com foco em energia renovável e cidades sustentáveis.

**여러분의 열정적인 발표와 날카로운 질문이 더 나은 미래를 위한 밑거름이 되리라 믿습니다.**
Acredito que as apresentações apaixonadas e as perguntas incisivas de vocês serão a base de um futuro melhor.

**끝으로 이번 행사를 준비해 주신 모든 관계자께 깊은 감사의 말씀을 드립니다.**
Por fim, expresso meu profundo agradecimento a todos os responsáveis que prepararam este evento.

**모쪼록 의미 있는 시간이 되시기를 바랍니다.**
Desejo que seja um tempo significativo para todos.

**Perguntas**

1. De quantos países vêm os pesquisadores presentes?
   - ◯ a) Dez
   - ◯ b) Quarenta
   - ◯ c) Quinhentos

2. Quais são os temas centrais dos debates?
   - ◯ a) Inteligência artificial e saúde
   - ◯ b) Economia e comércio
   - ◯ c) Energia renovável e cidades sustentáveis

3. Quanto tempo duram os debates?
   - ◯ a) Três dias
   - ◯ b) Um dia
   - ◯ c) Uma semana

# Leitura 12: Ensaio sobre tradição e inovação

Leia em voz alta, depois responda as perguntas.

**전통과 혁신은 흔히 서로 맞서는 개념으로 여겨진다.**
Tradição e inovação costumam ser vistas como conceitos opostos.

**전통은 지켜야 할 과거이고 혁신은 앞으로 나아가야 할 미래라는 생각이 널리 퍼져 있기 때문이다.**
Isso porque está difundida a ideia de que a tradição é o passado a preservar e a inovação é o futuro rumo ao qual avança

**그러나 둘의 관계를 자세히 들여다보면 반드시 대립하는 것만은 아니다.**
Porém, olhando a relação entre as duas de perto, nem sempre elas se opõem.

**오늘날 세계적으로 사랑받는 한복 디자인이나 한식은 전통에 새로운 해석을 더한 결과이다.**
O design do hanbok e a culinária coreana, hoje amados no mundo, são resultado de acrescentar novas interpretações à tradição.

**전통을 있는 그대로 보존하기만 하면 시간이 지날수록 사람들에게서 멀어지고 만다.**
Se a tradição só é preservada tal como está, com o passar do tempo ela acaba se afastando das pessoas.

**반대로 과거를 완전히 잊은 채 새로운 것만 좇으면 뿌리 없는 문화가 되기 쉽다.**
Ao contrário, se esquecemos completamente o passado e perseguimos apenas o novo, é fácil que a cultura fique sem raízes.

**결국 좋은 혁신은 전통의 정신을 이해하는 데서 출발한다.**
No fim, uma boa inovação parte da compreensão do espírito da tradição.

**마찬가지로 살아 있는 전통은 끊임없이 변화하며 시대에 맞게 다시 태어난다.**
Da mesma forma, uma tradição viva muda sem parar e renasce de acordo com a época.

**우리에게 필요한 것은 둘 중 하나를 고르는 일이 아니라 둘 사이에서 균형을 찾는 일이다.**
O que precisamos não é escolher uma das duas, mas encontrar o equilíbrio entre elas.

**Perguntas**

1. Como tradição e inovação costumam ser vistas?
   - ◯ a) Como idênticas
   - ◯ b) Como sempre complementares
   - ◯ c) Como conceitos opostos

2. O que acontece se a tradição é apenas preservada, sem mudar?
   - ◯ a) Fica cada vez mais forte
   - ◯ b) Afasta-se das pessoas com o tempo
   - ◯ c) Transforma-se em inovação

3. Qual é a conclusão do autor?
   - ◯ a) Buscar o equilíbrio entre as duas
   - ◯ b) Escolher apenas uma das duas
   - ◯ c) Abandonar a tradição

# Gabarito: leituras

Respostas das perguntas de compreensão.

**Leitura 1: Editorial sobre a inteligência artificial**

1. b) Eliminou empregos e também criou novos
2. a) A mudança é rápida demais para a sociedade se adaptar
3. c) Investir na requalificação dos trabalhadores

**Leitura 2: Reportagem sobre a desigualdade de renda**

1. c) Mais de dez vezes
2. a) A de patrimônio
3. b) Criar bons empregos e ampliar a educação

**Leitura 3: Artigo acadêmico: introdução e hipótese**

1. c) Analisar o efeito do uso de redes sociais no desempenho escolar
2. b) Dependiam de dados de curto prazo
3. a) Mais tempo nas redes sociais, menor desempenho

**Leitura 4: Ensaio sobre a solidão na sociedade moderna**

1. b) Muito conectados, porém solitários
2. a) Quando é escolhida pela própria pessoa
3. c) Relações em que as pessoas se escutem de verdade

**Leitura 5: Coluna de opinião sobre a educação**

1. a) A capacidade de achar rápido a resposta certa
2. b) Perdem a capacidade de pensar por conta própria
3. c) Liberdade para planejar as aulas

**Leitura 6: Reportagem sobre o clima e a agricultura**

1. b) Mais de 2 graus
2. c) Repolho chinês
3. a) Pesquisa variedades resistentes ao calor

**Leitura 7: Comunicado oficial do governo**

1. c) Jovens de 19 a 39 anos sem casa própria
2. a) Até um ano
3. b) Por mensagem de texto

**Leitura 8: Texto histórico sobre a dinastia Joseon**

1. b) O rei Sejong
2. c) Relógio de sol
3. a) Silhak

**Leitura 9: Resenha de um romance**

1. b) Para esperar o filho
2. c) O meio é um pouco lento
3. a) A quem está cansado da vida agitada

**Leitura 10: Artigo sobre ética médica**

1. c) Explicar bem e obter o consentimento do paciente
2. b) A interrupção do tratamento de prolongamento da vida de pacientes terminais
3. a) Uso da informação para discriminar em seguros e empregos

**Leitura 11: Discurso de abertura de uma conferência**

1. b) Quarenta
2. c) Energia renovável e cidades sustentáveis
3. a) Três dias

**Leitura 12: Ensaio sobre tradição e inovação**

1. c) Como conceitos opostos
2. b) Afasta-se das pessoas com o tempo